



PROGRAMA ODYSSEE PARA LA RESIDENCIA DE ARTISTAS

CONVOCATORIA DE PROYECTOS 2020

Con el apoyo del Ministerio francés de la Cultura, la Asociación de los “Sitios patrimoniales para la Cultura” (ACCR en francés) coordina el programa de residencia “*Odyssée*”. Este programa se dirige a los artistas, investigadores, profesionales de la cultura extranjeros, que no residen en Francia y que desean desarrollar proyectos en los “Sitios patrimoniales para la Cultura” en Francia.

Desde 2003, más de 650 artistas y profesionales de la cultura de 78 nacionalidades diferentes beneficiaron de este programa, en ámbitos tan variados como la música, la arquitectura, el artesanado, las artes plásticas, la escritura teatral o también, el cinema de animación, la fotografía, el periodismo...

La Convocatoria de proyecto 2020 está abierta hasta el 15 de diciembre de 2019.

La convocatoria está destinada a los artistas, investigadores, profesionales de la cultura extranjeros de todo otro país que Francia.

Incitamos a las mujeres artistas, profesionales, investigadores a depositar su candidatura.

- **Para la residencia en los ámbitos artísticos y culturales, los proyectos propuestos deben ser en acuerdo con los proyectos de los Centros culturales franceses** implicados en esta convocatoria (lista abajo). Los artistas y profesionales de la cultura que desean obtener una beca de residencia en 2020 en un **Centro cultural francés**, pueden depositar sus proyectos en el CCR solicitado para la residencia por correo con objeto “*Odyssée 2020*” y con copia a la Association des Centres culturels de rencontre (residences@accr-europe.org), **en francés o en inglés, hasta el 15 de diciembre 2019 incluido.**

- **Para las solicitudes en el ámbito de la gestión cultural y del desarrollo de redes culturales, le agradecemos dirigir su pedido directamente a la Asociación de los Centros culturales de encuentro, en francés o en inglés, hasta el 15 de diciembre 2019 incluido.**

- Por vía postal: ACCR, Hôtel de Massa, 38, rue du Faubourg Saint-Jacques, 75014 Paris, Francia
- Por correo electrónico: residences@accr-europe.org con objeto “*Odyssée 2020*”

Las candidaturas deben ser escritas en inglés o francés, e incluir absolutamente:

- El currículum del candidat@

- El proyecto que quiere realizar durante la residencia, en acuerdo con la actividad y el proyecto específico del Centro elegido
- Un portfolio de las obras o un link hacia la grabación de obras musicales o teatrales...
- Una carta de motivo
- Una carta de recomendación
- Prueba de domiciliación (factura electricidad, agua, teléfono...)
- Copia del pasaporte o de la tarjeta de identidad

L@s candidat@s seleccionad@s se verán atribuir una beca de 1 200 euros al mes y los gastos de viaje estarán reembolsados hasta un importe establecido según el país de origen. Estarán alojados y alimentados gratuitamente en los Centros culturales. Beneficiarán también, cada vez que es posible, de la puesta a disposición de medios técnicos para realizar su proyecto de residencia. La beca de residencia está normalmente atribuida para una duración de 1 a 6 meses.

Calendario previsional:

- Enero 2020: Comisión de las becas Odyssée
- Marzo 2020: Respuesta a las candidaturas

Para toda información complementaria, no duden en contactarnos por correo electrónico a la dirección siguiente: **residences@accr-europe.org**

CENTROS CULTURALES DE ENCUENTRO (CCR)

Considere el tema y la especialización antes de aplicar

ABBAYE DE NOIRLAC

CENTRE CULTUREL DE RENCONTRE

Dirección: *Sr. Paul FOURNIER*
18200 Bruère-Allichamps, France
Tel: + 33 2 48 62 01 01
E-mail: m.thevenin@noirlac.fr
Web: www.abbayedenoirlac.fr

Tema: Hecho sonoro

Especialización: Música, Artes visuales y sonoros en relación con la arquitectura y paisajes sonoros.

ABBAYE DE SYLVANÈS

CENTRE CULTUREL DE RENCONTRE

Dirección artística: *SR. Michel WOLKOWITSKY*
12360 Sylvanès, France
Tel: + 33 5 65 98 20 20
E-mail: abbaye@sylvanes.com
Web: www.sylvanes.com

Tema: Músicas y diálogo de Culturas: creación musical, pedagogía del canto.

Especialización: Festival Internacional de la Música sagrada – Músicas del mundo

AMBRONAY

CENTRE CULTUREL DE RENCONTRE

Dirección: *Sr Daniel BIZERAY*
Place de l'Abbaye
BP 3 01500 Ambronay, France
Tel : + 33 4 74 38 74 00
E-mail : contact@ambronay.org
Web : www.ambronay.org

Tema: Música y sagrado

Especialización:

- Músicas ancianas (Siglo X al XIX) en un razonamiento históricamente informado
- Músicas actuales: improvisadas, del mundo, mestizadas, de tradición oral, fusión entre tradición y modernidad...

Ambronay CCR acompaña los procesos artísticos enfocados en el estudio y la comprensión de las fuentes musicales en el pasado, en las interacciones con las otras disciplinas artísticas y el público hoy, las perspectivas que abren en el futuro.

LA CHARTREUSE DE NEUVILLE SOUS MONTREUIL

Directora: *Alexia NOYON*
Allée de la Chartreuse
62170 Neuville sous Montreuil, France
Tel: + 33 3 21 06 56 97
E-mail: p.allindre@lachartreusedeneuille.org
Web: www.lachartreusedeneuille.org
Tema: desarrollo social a través de los artes y de la Ciudadanía

LA CHARTREUSE DE VILLENEUVE LEZ AVIGNON

Centro nacional de Escrituras del Espectáculo

Directora: *Sra Catherine DAN*
B.P. 30 30404 Villeneuve lez Avignon Cédex, France
Tel: + 33 4 90 15 24 24
Email : residence@chartreuse.org, con copia a : marjanna.dari@chartreuse.org
Web: www.chartreuse.org

Especialización: Escrituras dramáticas contemporáneas

CENTRE CULTUREL DE GOUTELAS

Director: *Gregory DIGUET*
Château de Goutelas
277 route de Goutelas
42130 Marcoux, France
Tel: + 33 4 77 97 35 42
Email: nolwenn.pavlin@chateaugoutelas.fr
Web: www.chateaugoutelas.fr

Tema: Humanismo, derecho y creación

Especialización: un espacio de innovación entre creación contemporánea y desafíos sociales (ex. tecnología, medio ambiente, ciencias humanas,)

DOMAINE DE LA VERGNE

Maison Maria Casarès

Dirección: Sra Johanna SILBERSTEIN, Sr Mathieu ROY

Domaine de la Vergne

16490 Alloue, France

Tel: + 33 5 45 31 81 22

E-mail: contact@mmcasares.fr

Web: <http://mmcasares.fr>

Tema: Escritura y creación teatral. Temporada estival abierta al público entorno al teatro, la gastronomía y el patrimonio.

LES DOMINICAINS DE HAUTE-ALSACE

Dirección: Sr Philippe DOLFUS

34 Rue des Dominicains

68502 Guebwiller Cedex, France

Tel.: + 33 3 89 62 21 81

E-mail: residence@les-dominicains.com

Web: <http://www.les-dominicains.com>

Especialización: Músicas (clásica, barroca, electrónica, folk, músicas del mundo, etc.), y artes visuales.

FONDATION LES ARTS FLORISSANTS - WILLIAM CHRISTIE

Directora: Sra Muriel BATIER

Les Arts Florissants

221 avenue Jean Jaurès

75019 Paris, France

E-mail: m.batier@arts-florissants.com

Web: www.arts-florissants.com

Tema: El espíritu barroco

Especialización: música barroca y jardines

La residencia tendrá lugar en el Centre cultural de Thiré (Pays-de-la-Loire).

IMEC-ABBAYE D'ARDENNE

Instituto Memorias de la Edición Contemporánea

Directora: Sra Nathalie LEGER

Institut Mémoires de l'édition contemporaine

Abbaye d'Ardenne

14280 Saint-Germain-la-Blanche-Herbe, France

Tel: + 33 2 31 29 37 37

E-mail: valorisation@imec-archives.com

Web: www.imec-archives.com

Tema: Patrimonio escrito, escena literaria

Especialización: Archivos

CITÉ DU MOT - PRIEURÉ DE LA CHARITÉ

Dirección: SR Philippe LE MOINE

EPCC du Prieuré de la Charité – 8 cour du château

58400 La Charité sur Loire, France

Tel: + 33 3 86 70 91 77

Email: direction@lacharitesurloire.fr

Web: www.lacharitesurloire.fr

Tema: La palabra en todas sus formas

Especialización: trabajo literario, artístico y social entorno a las palabras y el lenguaje en el marco de festivales, residencias, colectas de relatos, exposiciones y debates

EPCC - LA SALINE ROYALE D'ARC-ET-SENANS

Dirección: Sr Hubert TASSY

EPCC – Saline Royale

25610 Arc-et-Senans, France

Tel: 33 (0)3 81 54 45 00

E-mail: contact@salineroyale.com

Web: www.salineroyale.com

Tema: Arquitectura, manufactura de sal, jardines

Especialización: Creación y patrimonio

CHATEAU DE L'ESPARROU

Dirección: Sr Sylvain SARTRE

Dirección artística: Sra Bertille DE SWARTE

Château de l'Esparrou

66140 Canet-en-Roussillon, France

Email: info@chateaudesparrou.fr

Web: www.chateaudesparrou.fr

Tema: El íntimo: Arte, Cultura y Sociedad

Especialización: Música, artes visuales, escritura literaria y musical

CLARENZA

Dirección: Kristof HIRIART

Salle Inessa de Gaxen

64240 La Bastide Clairence

Tel: + 33 5 59 70 14 93

E-mail: christine@clarenza.org

Tema: Bastide de l'Oralité

Experimentación artística pluridisciplinar en relación con los patrimonios material, inmaterial y ambiental de la Bastida y de su territorio y con las ciencias humanas.

CHATEAU DE L'ESPARROU

Dirección: *Sr Sylvain SARTRE*

Dirección artística: *Sra Bertille DE SWARTE*

Château de l'Esparrou 66140 Canet-en-Roussillon,
France

email : **info@chateaudesparrou.fr**

web: **www.chateaudesparrou.fr**

Tema: Artes del íntimo

Especialización: Música, artes visuales, escritura
literaria y musical